

3979-1



CONSEJO TECNICO CONSULTIVO



MEDALLA

1965

AGRICOLA

AMERICANA

SALOMON HOROVITZ YARCHO

1964



COSTA RICA 630.717H8166. m 1965

Ing. Salomón Horovitz Yarcho

**“MEDALLA AGRICOLA
INTERAMERICANA”**

1964

Argentina - Est. A.

—

**Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas
de la OEA**

San José, Costa Rica

Enero de 1965



2505

I. I. C. A. - C. I. R. A.	
BIBLIOTECA	
COMPRADO A _____	
OBSEQUIO DE _____	<i>11CP</i>
FECHA FEB. 23. 1965	PRECIO _____

11CP
630.7
I 57
MAY-1964

RESOLUCION No. 1 DEL C. T.C.

MEDALLA AGRICOLA INTERAMERICANA

1964

Aprobada en la Novena Reunión efectuada en Montevideo, Uruguay, el 16 de marzo de 1964.

EL CONSEJO TECNICO CONSULTIVO

CONSIDERANDO:

Que la Medalla Agrícola Interamericana es el más alto honor concedido en el campo de la agricultura y de la vida rural de las Américas;

Que el Ingeniero Agrónomo Salomón Horovitz Yarcho ha sido postulado como candidato a dicha distinción por el Representante de Venezuela;

Que a la luz de los antecedentes examinados el candidato reúne condiciones excelentes para hacerse acreedor a la distinción mencionada y de acuerdo con el dictamen de la Comisión correspondiente;

RESUELVE:

Ortogar al Ingeniero Agrónomo Salomón Horovitz Yarcho la Medalla Agrícola Interamericana para 1964 como reconocimiento público internacional a su trascendental aporte al desarrollo y progreso de la educación y de la investigación en el campo de la Fitotecnia.

Ing. Agr. Salomón Horovitz Yarcho

**"MEDALLA AGRICOLA INTERAMERICANA
1964"**

Otorgamiento de esta alta distinción

El Consejo Técnico Consultivo del Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas de la OEA, en su Novena Reunión Anual celebrada el 16 de marzo de 1964 en Montevideo, Uruguay, aprobó la Resolución N° 1 (que se incluye en otra parte de esta publicación), en virtud de la cual acordó conferir la Medalla Agrícola Interamericana para 1964 al ingeniero agrónomo Salomón Horovitz Yarcho, nacido en la provincia de Entre Ríos, Argentina, y desde 1959 ciudadano venezolano. El ingeniero Horovitz Yarcho dicta desde 1947 la Cátedra de Genética de la Facultad de Agronomía de la Universidad Central de Venezuela y se ha destacado tanto en el campo de la investigación como en el de la enseñanza agrícola.

La candidatura del señor Horovitz Yarcho al otorgamiento de esta alta distinción fue presentada por la representación de Venezuela en el Consejo Técnico Consultivo, de acuerdo con una iniciativa a ese respecto del Ministerio de Agricultura y Cría de este país. Al término de la presente reseña se incorpora el texto de la carta del representante venezolano ante el Consejo Técnico Consultivo.

La Medalla Agrícola Interamericana es el símbolo que representa la forma más alta en América para expresar el reconocimiento público internacional de los méritos de quienes se consagran a trabajar por el desarrollo de la agricultura, a través de la enseñanza o de la investigación.

Entrega oficial de la Medalla Agrícola Interamericana

La entrega oficial de la Medalla Agrícola Interamericana 1964 al ingeniero Salomón Horovitz Yarcho, se llevó a cabo en dos actos celebrados en la ciudad de Caracas, Venezuela, el primero de ellos y en la ciudad de Lima, Perú, el segundo. En el primero que se efectuó en el Colegio de Ingenieros de Venezuela el día 6 de julio de 1964, se le hizo entrega del Diploma correspondiente a la Medalla. En el segundo, que se realizó durante la celebración de la Sexta Reunión Latinoamericana de Fito-tecnia, el 3 de noviembre propiamente dicho, se le hizo entrega de la Medalla.

Ambos actos revistieron especial solemnidad.

Ceremonia en el Colegio de Ingenieros de Venezuela

En la fecha indicada el Director General del Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas, ingeniero Armando Samper, hizo personalmente entrega del Diploma de la Medalla Agrícola Interamericana para 1964 al ingeniero agrónomo Salomón Horvitz Yarcho.

La ceremonia fue organizada por el Ministerio de Agricultura y Cría, la Facultad de Agronomía de la Universidad Central de Venezuela y el propio Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas.

El ingeniero Samper viajó expresamente de San José de Costa Rica, sede de la Dirección General del IICA, a Caracas, Venezuela, con el fin de dar cumplimiento a la misión que le encomendó el Consejo Técnico Consultivo, de hacer la entrega oficial de la insigne distinción al destacado hombre de ciencia venezolano, otorgada en mérito de sus valiosos aportes al pro-



En Caracas.—El Ministro de Agricultura y Cría, Dr. Alejandro Osorio felicita al Ing. Salomón Horovitz cuando éste recibe de manos del Ing. Armando Samper, Director General del IICA, el Diploma de la Medalla Agrícola Interamericana 1964.

greso de la agricultura americana, a través de la enseñanza y la investigación.

El discurso de ofrecimiento del acto estuvo a cargo del señor Ministro de Agricultura y Cría del Gobierno de Venezuela, doctor Alejandro Osorio. En nombre del Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas pronunció el discurso oficial de este organismo, el ingeniero Samper. Ambos discursos se incorporan a esta reseña en otra sección de la misma.

Al acto en el Colegio de Ingenieros de Venezuela asistieron, a más de las personalidades mencionadas, el doctor Jesús M. Bianco, Rector de la Universidad Central de Venezuela, el ingeniero Francisco Fernández, decano de la Facultad de Agronomía, el ingeniero George Casas Briceño, Director de Investigaciones del Ministerio de Agricultura y Cría y Representante de Venezuela en el Consejo Técnico Consultivo del IICA, el ingeniero Luis Marcano

Coello, Presidente del Consejo Nacional de Investigaciones Agrícolas, el ingeniero Humberto Fontana, Presidente de la Sociedad Venezolana de Ingenieros Agrónomos y otros distinguidos representantes de los sectores científicos, docentes y económicos de Venezuela.

Ceremonia en la sede de la VI Reunión Latinoamericana de Fitotecnia en Lima, Perú

La entrega oficial de la Medalla Agrícola Interamericana para 1964 al ingeniero agrónomo Horovitz Yarcho, constituyó uno de los actos sobresalientes de la Sexta Reunión Latinoamericana de Fitotecnia, la cual se llevó a cabo en el Hotel Crillón de Lima, Perú, del 1º al 7 de noviembre de 1964, con los auspicios del Gobierno del Perú y de la Asociación Latinoamericana de Fitotecnia (ALAF).

El Director General del Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas, ingeniero Armando Samper, en su calidad de Presidente del Consejo Técnico Consultivo de este organismo y de acuerdo con las especificaciones del Reglamento de la Medalla Agrícola Interamericana, hizo entrega oficial de esta alta distinción al ingeniero Horovitz, en la fecha mencionada.

El ingeniero Humberto Fontana, Presidente de la Sociedad Venezolana de Ingenieros Agrónomos y Jefe de la Delegación Venezolana a la Sexta Reunión Latinoamericana de Fitotecnia, tuvo a cargo el discurso oficial de ofrecimiento de la condecoración. El doctor Carlos Arnaldo Krug, Medalla Agrícola Interamericana 1962, y Presidente de la Asociación Latinoamericana de Fitotecnia, pronunció también un conceptuoso discurso en elogio del ingeniero Horovitz Yarcho, destacando los méritos científicos y personales que lo han hecho acreedor a la prestigiada distinción interamericana.



En Lima.—El Ing. Salomón Horovitz Yarcho recibe de manos del Ing. Armando Samper, Director General del IICA, la alta distinción de la Medalla Agrícola Interamericana 1964.

En el acto oficial de Caracas como en el de Lima, el ingeniero Horovitz agradeció con emocionadas y breves palabras el homenaje que se le ha rendido al serle otorgada la Medalla Agrícola Interamericana para 1964, en reconocimiento de la labor sobresaliente que ha realizado como investigador y como maestro en el campo de las ciencias agrícolas.

Postulación de la candidatura del ingeniero Salomón Horovitz Yarcho

GEORGE CASAS BRICEÑO

Ingeniero Agrónomo

Caracas, 26 de febrero de 1964

Señor

Rogelio Coto Monge

Dirección General del IICA

San José - Costa Rica

Me dirijo a usted en esta oportunidad para presentar al Ingeniero Agrónomo Salomón Horovitz Yarcho, como candidato de Venezuela para recibir la Medalla Agrícola Interamericana del Consejo Técnico Consultivo en su IX reunión a celebrarse en la ciudad de Montevideo, el próximo 16 de marzo de 1964.

Al respecto le acompaño datos personales de la vida profesional del Ingeniero Horovitz, quien ha realizado una brillante carrera como investigador y educador en Argentina su país de origen y Venezuela su nueva Patria desde el año 1.959.

Espero que en la antes mencionada reunión la Secretaría del Consejo Técnico Consultivo presentará las correspondientes copias del Currículum vitae del Dr. Horovitz para todos los representantes.

Atentamente,

George Casas Briceño

Delegado ante el Consejo Técnico

Consultivo del I.I.C.A.

SINTESIS BIOGRAFICA DEL ING. AGR.

SALOMON HOROVITZ YARCHO

El 12 de noviembre de 1897 nació el ingeniero Salomón Horovitz Yarcho en Villaguay, provincia de Entre Ríos, Argentina. Fueron sus padres don David Horovitz y doña Dumis Yarcho de Horovitz. Está casado con la señora Juana Raquel Guerrero y son sus hijos: Aracelli H. de Martin y Marta H. de González Molina.

En 1959 adoptó la ciudadanía venezolana, después de varios años de haberse radicado en este país, donde ha realizado gran parte de su fecunda labor de hombre de ciencia, de investigador y maestro.

Es egresado de la Facultad de Agronomía y Veterinaria de la Universidad de Buenos Aires. Terminó sus estudios superiores en esta prestigiada institución académica en 1919.

Realizó estudios postgraduación en la Universidad de Cornell, Estados Unidos, en la que obtuvo el grado de "Master of Science" en 1932.

Como becario de la "John Simon Guggenheim Memorial Foundation" realizó estudios especializados sobre Genética Vegetal y Citología en el Departamento de Genética de la Institución Carnegie (en Cold Spring Harbor) en los Estados Unidos y también en la misma Universidad de Cornell (en Ithaca) donde fue discípulo de los afamados profesores, Blakeslee, Emerson y Randolph.

La Sociedad Honoraria de Investigadores Científicos "Sigma Xi" lo eligió su miembro regular en 1932 en el capítulo de Cornell.

Su labor como profesor universitario de Genética la inició en 1934 en la Facul-

tad de Agronomía de Buenos Aires, donde trabajó hasta el año 1937. Al mismo tiempo impulsó trabajos sobre investigación en el Instituto de Genética de la misma Facultad de Buenos Aires.

De 1938 a 1947 asumió las funciones de profesor titular de Genética y Fitotecnia de la Facultad de Agronomía de la Universidad de La Plata, cargo que ganó por concurso. Por la misma época ocupó la posición de Director del Instituto Fitotécnico de Santa Catalina de la mencionada Universidad de La Plata.

En 1947 se radicó en Venezuela, donde ha trabajado hasta el presente como profesor de Genética de la Facultad de Agronomía de la Universidad Central de ese país.

Actualmente es miembro del Consejo Nacional de Investigaciones Agrícolas y Coordinador de la Comisión de Educación del mismo.

Impulsado por sus preocupaciones en pro de la enseñanza, a través de la investigación, contribuyó en 1934 a fundar la Revista Argentina de Agronomía, y es también miembro fundador de la Sociedad Argentina de Horticultura. Su nombre está asociado asimismo a la fundación de los Anales del Instituto Fitotécnico de Santa Catalina y de la Revista de Agronomía Tropical, editada por él durante 10 años en Venezuela.

A través de su larga y fecunda labor como investigador ha realizado numerosos estudios, entre los cuales pueden citarse los que llevó a cabo en Ecuador durante una expedición realizada con el fin de recolectar especies silvestres en Carica. Esta investigación la llevó a cabo en cumplimiento del Proyecto 71 del Consejo de Desarrollo Científico de la Universidad Central de Venezuela.

Sus publicaciones principales, como fruto de sus investigaciones son las siguientes:

- S. HOROVITZ y A. H. MARCHIONI. — Herencia de la resistencia a la langosta en el maíz amargo.
Anales del Instituto Fitotécnico de Santa Catalina (Facultad de Agronomía, Universidad de La Plata).
Tomo 2: 27 - 52. 1940.
- S. HOROVITZ. — Sex in *Carica papaya*.
Report of the XIV international Horticultural Congress pp. 1324 - 13334.
Netherlands, 1955.
- S. HOROVITZ y G. PERLOSCA. — Genética de la Floración normal del repollo en el trópico cálido.
Agronomía Tropical (Venezuela) Vol 4 (2): 81 - 93. 1954.

Otras Investigaciones Publicadas en:

Revista Argentina de Agronomía.
Anales del Instituto Fitotécnico de Santa Catalina (Argentina)
Agronomía Tropical (Venezuela)

Lista Bibliográfica:

HOROVITZ, S.— “Segmental Interchange in Plants”. Tesis presentada para optar el grado de “M. S.” en la Universidad de Cornell, 1932.

_____. Cariotipo de *Agave filifera*. Semejanza de los cromosomas de *Yucca* (liliáceas) y *Agave* (amarilidáceas). Sec. Argent. de Ciencias Nat. Oct. 21, 1933.

_____. Algunos problemas de Genética del maíz. Jornadas Agronómicas. Pgs. 297 - 316. Buenos Aires, 1934.

_____ y H.H. POGLIAGA.— Cromosomas de *Aryza subulata*. Rev. Argent. de Agron. 1: 230, - 1935.

_____ y M. E. SANGUINETTI.— *Siamensis*, nuevo carácter hereditario del maíz. Rev. Argent. Agron, 3: 245, - 1936.

HOROVITZ, S. — Resistencia del maíz amargo al ataque de la langosta. Rev. Argent. Agron. 4: 27, - 1937.

_____. Nuevo tipo de híbrido constante de trigo x centeno. (*Triticum vulgare* x *Secale cereale*). 2a. Reunión de Ciencias Naturales, Mendoza, Argentina, 1937.

_____ y A. H. MARCHIONI.— Herencia de la resistencia a la langosta en el maíz amargo. Anales del Instituto Fitotécnico de Santa Catalina (Facultad de Agronomía, Universidad de La Plata). Tomo 2: 27 - 52, 1940.

_____ y A. H. MARCHIONI, H. G. FISHER, R. A., NICO y E. M. SIVORI. Informaciones experimentales complementarias sobre la resistencia a la langosta en el maíz. Rev. Argent. Agron. 19 (4) : 208 - 213, 1952.

HOROVITZ, S.— Esquema genético para la formación de una raza lechera de ganado para el trópico. Agron. Trop. (Venezuela). 2 (1) : 3 - 14, 1952.

MAZZANI, B. y S. HOROVITZ. — Base Genética del mejoramiento de *Sesamun indicum* de frutos indehiscentes. Agron. Trop. (Venez.) 2 (3): 197 - 205, 1953.

HOROVITZ, S., D. MICHELETTI DE ZERPA y H. ARNAL.— Frecuencias de equilibrio de las formas sexuales en

poblaciones de *Carica papaya*.— Agron. Trop. (Venez.) 3 (3): 149 - 174, 1953.

HOROVITZ, S.— Determinación del sexo en *Carica papaya*. Estructura hipotética de los cromosomas sexuales. Agron. Trop. (Venez.) 3 (3): 149 - 174, 1953.

_____. Expresión sexual y substancias florígenas en *Carica papaya*. Agron. Trop. (Venez.) 4 (1): 13 - 28, 1954.

_____ y G. PERLOSCA.— Genética de la Floración normal del repollo en el trópico cálido. Agronomía Tropical (Venez.) Vol. 4 (2): 81 - 93, 1954.

MAZZANI, B. y S. HOROVITZ.— Clave para el reconocimiento de las variedades de Ajonjolí cultivadas en Venezuela. Agron. Trop. 5 (1): 45 - 49, 1955.

HOROVITZ, S.— Sex in *Carica papaya*. Report of the XIV International Horticultural Congress pp. 1324 - 1334. Netherlands, 1955.

MALAGUTI, G. H. JIMENEZ y S. HOROVITZ.— Pruebas de transmisión del mosaico de la lechosa a otras especies de *Carica*. Agron. Trop. (Venez.) 7 (1): 23 - 32, 1957.

JIMENEZ, H. y S. HOROVITZ. — Cruzabilidad entre especies de *Carica*. Agr. Trop. (Venez.) 7 (4): 207 - 216, 1958.

HOROVITZ, S.— Trabajos en marcha sobre resistencia a insectos en el maíz. Agron. Trop. (Venez.) 10 (3): 107 - 114, 1960.

_____ y H. JIMENEZ.— Avance en la producción comercial de pastillas triploides (sin semilla). Agron. Trop. (Venez.) 10 (4): 141 - 148, 1961.

En el campo de la investigación como en el de la enseñanza, la labor cumplida por el ingeniero Salomón Horovitz Yarcho es no sólo muy vasta sino también de resultados altamente satisfactorios para el desarrollo y progreso de las ciencias agrícolas. Ha sido por ello muy justa y merecida la distinción que le ha otorgado el Consejo Técnico Consultivo del Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas. Los esfuerzos del Ingeniero Horovitz han estado orientados, por el origen y proyección de los mismos, al servicio no sólo de dos países como la Argentina y Venezuela, sino de todos los de América Latina, hacia los cuales han llegado las publicaciones de sus trabajos de investigación científica y las influencias de sus ideas de progreso agrícola.



Entrega oficial de la Medalla Agrícola Interamericana 1964.—El Ing. Humberto Fontana, Presidente de la Sociedad Venezolana de Ingenieros Agrónomos, pronuncia el discurso de ofrecimiento de esta alta distinción al Ing. Salomón Horovitz. En el acto (izquierda a derecha): Horovitz, Dr. E. C. Stakman, funcionario de la Fundación Rockefeller, Samper y Fontana.





Diploma de la Medalla Agrícola Interamericana 1964.—

El Ing. Salomón Horovitz recibe de manos del Ing. Armando Samper, Director General del IICA, el pergamino correspondiente. Presencian el acto y aplauden (centro) el Ministro de Agricultura y Cría, Dr. Alejandro Osorio y el Rector de la Universidad Central de Venezuela, Dr. J. M. Bianco.



ES VASTA Y VARIADA LA LABOR CUMPLIDA POR EL PROF. HOROVITZ

Texto del discurso de ofrecimiento del Diploma de la Medalla Agrícola Interamericana para 1964, pronunciado por el Ministro de Agricultura y Cría de Venezuela, doctor Alejandro Osorio en el Colegio de Ingenieros, el día 6 de julio de 1964.

Señores:

Dr. J.M. Bianco, Rector de la
Universidad Central

Ing. Armando Samper
Director General del IICA

Francisco Fernández Yepes, Decano de la
Facultad de Agronomía

Ing. Humberto Fontana, Presidente de la
Sociedad Venezolana de Ingenieros

Señores:

En mi doble condición de profesor universitario y de titular de la Cartera de Agricultura, es grato y honroso para mí asociar el Despacho a mi cargo y al gobierno nacional a este homenaje que tributa el Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas de las O.E.A., al ingeniero agrónomo Salomón Horovitz, al hacerle entrega del Diploma correspondiente a la Medalla Agrícola Interamericana, máximo reconocimiento que confiere aquel Instituto a los más destacados cultivadores de las ciencias agrícolas del Continente Americano. Nuestra complacencia se acrecienta al tomar en cuenta el hecho de que correspondió al Ministerio a mi cargo presentar la candidatura del ingeniero Horovitz ante la IX Reunión del Consejo Técnico Consultivo

del Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas de la OEA., celebrada en Montevideo en abril próximo pasado y que dicha candidatura mereciera el consenso unánime de los delegados de las Naciones Americanas asistentes a la expresada reunión.

Las circunstancias anotadas y la nutrida hoja de meritorios y notables servicios que ha acumulado el profesor Horovitz durante su dilatada y fructífera vida profesional, son motivos poderosos para que este justiciero homenaje tenga la importancia que todos nosotros hemos deseado.

Es vasta y variada la labor cumplida por el profesor Horovitz en el cultivo de la Genética tanto en la rama de la docencia como en el campo de la investigación. Bastaría citar que dirigió durante varios años el Instituto Fitotécnico "Santa Catalina" y el Decanato de la Facultad de Agronomía de La Plata en la República Argentina. En Venezuela la labor del ingeniero Horovitz se ha dirigido al mejoramiento genético de importantes cultivos y razas de ganado. Pero donde su esfuerzo ha sido más fecundo es en la enseñanza de la Genética. Prueba de ello la constituye el hecho de que hay una promoción de ingenieros agrónomos venezolanos que lleva su nombre.

Dentro del propio Ministerio de Agricultura y Cría ha actuado como Asesor del antiguo Instituto Nacional de Agricultura, hoy Centro de Investigaciones Agronómicas, miembro del Consejo de Redacción de la revista "Agronomía Tropical", órgano divulgativo de dicho Centro, de alta estima en el mundo de las ciencias agronómicas, y como miembro fundador del Consejo Nacional de Investigaciones Agrícolas, donde ha prestado su invaluable colaboración como Coordinador de la Comisión de Educación y Formación de Personal Técnico.

Reciba, pues, el profesor Horovitz, nuestras más sinceras felicitaciones por el merecido reconocimiento de que ha sido objeto por el Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas de la Organización de los Estados Americanos; y nuestra voz de estímulo para que continúe prestando a las instituciones científicas de nuestra Patria en el campo de las ciencias agrícolas el invaluable concurso de sus conocimientos y de su incansable actividad.

NO HEMOS PREMIADO EL TRIUNFO FACIL NI EL PRESTIGIO FUGAZ

Discurso del ingeniero Armando Samper, Director General del Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas de la OEA, en el acto de entrega del pergamino de la "Medalla Agrícola Interamericana 1964" al ingeniero Salomón Horovitz, efectuado en el Colegio de Ingenieros de Venezuela, Caracas, el 6 de julio de 1964.

Cuando el Consejo Técnico Consultivo del Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas de la OEA creó en 1.957 la "Medalla Agrícola Interamericana", quiso reconocer públicamente los méritos sobresalientes de quienes se han consagrado al desarrollo de la agricultura y de la vida rural en el Continente Americano, a través de la investigación y la enseñanza.

Gracias a la severa selección que ha hecho el Consejo Técnico Consultivo del IICA de los eminentes profesores e investigadores insignes que han recibido la Medalla Agrícola Interamericana desde que fue otorgada la primera vez en 1.959, ésta se ha convertido en la más alta Condecoración Agrícola Interamericana.

Al dar a conocer internacionalmente la obra de quienes han recibido tan honrosa distinción, hemos querido estimular a las nuevas generaciones a consagrarse con devoción a la ciencia y la educación como los pilares fundamentales del desarrollo agrícola.

No hemos premiado el triunfo fácil, ni el prestigio fugaz. Cuando el eminente botánico boliviano Martín Cárdenas, autori-

dad mundial en plantas andinas y profesor de varias generaciones en la Facultad de Agronomía de la Universidad Mayor de San Simón en Cochabamba, fue seleccionado para recibir la primera Medalla, quedó claramente establecido que premiábamos la lucha tenaz y callada de toda una vida de un científico que, con recursos muy limitados y haciendo frente a la indiferencia y aun la hostilidad del medio social e intelectual que lo rodeaba, supo desarrollar una labor insigne que trascendió las fronteras de su patria y del propio Continente Americano.

En 1960, al otorgarle la Medalla a otro eminente botánico, el Ing. Agr. Lorenzo Parodi, autoridad mundial en gramíneas y maestro en la Facultad de Agronomía y Veterinaria de la Universidad de Buenos Aires de la pléyade de ingenieros agrónomos que colocó a la Argentina durante muchos años a la vanguardia de las ciencias agronómicas en América Latina, reconocimos también la tesonera labor de divulgación científica de toda una vida de un maestro que supo, además, hacer respetar la integridad de la investigación y la docencia en medio de la incomprensión de un oscuro período en la historia política de su Patria.

Al entregarle la Medalla Agrícola Interamericana 1.961 al Dr. Wilson Popenoe, autoridad mundial en horticultura tropical y Director fundador de la Escuela Agrícola Panamericana, en Honduras, premiamos al investigador que abandonó muy joven las comodidades de vida y las facilidades de trabajo en Estados Unidos de América, para dedicar su vida al mejoramiento de la agricultura en los trópicos.

Aunque la Medalla Agrícola Interamericana es un reconocimiento que se otorga cada año a un hombre y a su obra, en cierto modo está siendo a su vez un reconocimiento a los aportes de la ciencia y la educación al desarrollo de la agricul-

tura en América Latina. Los tres primeros educadores e investigadores que recibieron la Medalla Agrícola Interamericana se han dedicado todos al estudio botánico de las plantas. Los tres que siguieron, se han dedicado a mejorar las plantas utilizando las técnicas modernas de la fitogenética, que los tres perfeccionaron al mismo tiempo cuando hicieron estudios postgraduación en la Universidad de Cornell, en Estados Unidos.

Pronto habrá de venir el reconocimiento a los fitopatólogos, los entomólogos y edafólogos. Más adelante habrá de llegar a quienes representan ciencias más nuevas que comenzaron a hacer sus aportes más tarde: los fisiólogos, los bioquímicos, los ecólogos, los dasónomos, los zootecnistas, los ingenieros agrícolas, los extensionistas, los economistas agrícolas, los sociólogos rurales y los comunicadores.

Ciertamente la trilogía Krug, Elgueta, Horovitz, es altamente representativa de la generación que puso la genética al servicio de la productividad agrícola en América Latina.

El Ing. Agr. Carlos Arnaldo Krug, Medalla Agrícola Interamericana 1962, es mundialmente conocido por los estudios sobre genética del café que desarrolló en el Instituto Agronómico del Estado de Sao Paulo en Campinas, Brasil. El Ing. Agr. Manuel Elgueta, Medalla Agrícola Interamericana 1963, adquirió un sólido prestigio por sus trabajos sobre fitomejoramiento de cereales en Chile. El Ing. Agr. Salomón Horovitz, Profesor de la Facultad de Agronomía de la Universidad Central de Venezuela en Maracay y Miembro del Consejo Nacional de Investigaciones Agrícolas de esta su patria adoptiva, fue uno de los pioneros de los trabajos sobre genética del maíz en Argentina y en Venezuela ha hecho trabajos sobre mejoramiento de diversas plantas tropicales, particularmente sobre *Carica papaya*, que lo han colocado con Wil-

son Popenoe a la vanguardia de los científicos que han contribuido decididamente al desarrollo de la agricultura tropical, a través del mejoramiento de las plantas hortícolas.

Como el Ing. Agr. Parodi, el Ing. Agr. Horovitz ha sido un incansable divulgador del conocimiento científico, como co-fundador y editor de revistas científicas de gran prestigio dentro y fuera del Continente Americano, tales como la "Revista Argentina de Agronomía", los "Anales del Instituto Fitotécnico de Santa Catalina" y "Agronomía Tropical" de Venezuela. Ante todo y por sobre todo, ha sido un insigne profesor de genética en las Facultades de Agronomía de las Universidades de Buenos Aires, La Plata, y Venezuela, maestro de varias generaciones, formador de hombres, forjador de ideas, luchador incansable por la causa de la libertad y la dignidad humanas.

Como reconocimiento público internacional a su trascendental aporte al desarrollo y progreso de la educación y de la investigación en el campo de la fitotecnia, el Consejo Técnico Consultivo del Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas de la OEA, le otorgó la Medalla Agrícola Interamericana 1964 al Ing. Agr. Salomón Horovitz en su Novena Reunión Anual, en Montevideo, el 16 de marzo de 1964.

El Consejo acogió unánimemente la postulación que hizo el Ing. Agr. George Casas Briceño, quien durante varios años ha llevado lujosamente y con brillo, dedicación y habilidad, la Representación de Venezuela tanto en El Consejo Técnico Consultivo como en las Reuniones Anuales de la Junta Directiva del Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas. La postulación del Representante de Venezuela fue respaldada con entusiasmo por el Ing. Agr. Alfonso Castronovo, Subsecretario de Agricultura y Representante de la Argentina, quien rindió un cálido tributo al Ing. Agr.

Horovitz, en reconocimiento de la brillante labor que había desarrollado en Argentina.

Ing. Horovitz: es para mí un insigne honor llevar la representación del Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas de la OEA, en mi condición de Director General, en este merecido homenaje internacional que hoy se le tributa y al cual se han asociado el Ministerio de Agricultura y Cría de Venezuela, la Facultad de Agronomía de la Universidad Central, el Consejo Nacional de Investigaciones Agrícolas, y la Sociedad Venezolana de Ingenieros Agrónomos, capítulo importante de este Colegio de ingenieros de Venezuela. Me complace hacerle entrega en este solemne acto, del diploma de la Medalla Agrícola Interamericana 1.964.

FORMA EL ESPIRITU COMO HOMBRE, TRANSMITE SUS EXPERIENCIAS COMO INVESTIGADOR Y ENSEÑA COMO MAESTRO

Texto del discurso pronunciado por el ingeniero Humberto Fontana en el acto oficial de hacerle entrega al ingeniero Salomón Horovitz de la "Medalla Agrícola Interamericana 1964" el 3 de noviembre de 1964, en Lima, Perú, durante la celebración de la Sexta Reunión Latinoamericana de Fitotecnia.

Señoras y Señores:

Hay una triple coincidencia, a cual más honrosa en esta presentación que me corresponde hacerles del Ing. Salomón Horovitz.

El Dr. Alejandro Osorio, Ministro de Agricultura y Cría de mi país y el Dr. Jesús María Bianco, Rector de la Universidad Central de Venezuela, han lamentado la imposibilidad de hacerlo personalmente, el primero por altas razones de Estado y el segundo, pese a haber viajado a esta capital con ese fin, por haber tenido que regresar urgentemente a Venezuela, llamado por el Soberano Congreso Nacional.

Ambas altas personalidades han delegado en mí su representación en este acto.

En cuanto a la tercera coincidencia, en mi calidad de Presidente de la S.V.I.A., pocas veces he cumplido tarea más grata que la de exaltar aquí el nombre y la figura de un miembro tan eminente de la entidad que presido.

Excúsenme si no me limito a estas de por sí honrosas representaciones oficiales, las cuales sin duda destacan en alto grado al ingeniero Horovitz, pero ello se justifica

por razones incontenibles, mías personales, de mis colegas de la Delegación de Venezuela aquí presentes y de muchos más que desde allá nos acompañan.

Por ello me permitiré hablar de un hombre, trasunto de excelsa calidad humana, calidad que encuentra su máxima expresión en la agónica búsqueda de la verdad, dicha siempre por él con el coraje reservado a los valientes; en la espartana severidad con que se juzga a sí mismo, sólo capaz de ser descrita con los versos del poeta cuando dice:

“Oh Conciencia digna y pura
Que cualquier nimia falta se torna en
amargura”.

Un hombre, en fin, que si bien es exigente para juzgar la honestidad intelectual de los demás, consigo mismo es inflexible y para quien el ideal está muy por encima de la gloria y la ambición.

Pero junto con esas condiciones y tal vez por ellas mismas, coexisten en el ingeniero —así a secas, como lo llamamos, casi por antonomasia en Venezuela— dos facetas que han sido para nosotros de inestimable valor. Me refiero a su doble condición de investigador y de maestro.

Como investigador podemos decir que es el fundador de la investigación agrícola en Venezuela. No el fundador cronológico, que a veces sólo sirve para deleite de cronistas, sino lo que es más importante y esencial: el creador de una escuela, el agente intelectual de una manera de pensar y hacer las cosas, cuyos logros materiales son motivo de orgullo para los agrónomos venezolanos.

Maestro lo es permanente e integral: forma el espíritu como hombre, transmite sus experiencias como investigador y enseña a sus discípulos como maestro. Una promoción de ingenieros agrónomos lleva su nombre y todas las demás guardan por

él un fervoroso respeto, que es la traducción de nuestro agradecimiento.

Justo es pues este homenaje que el Consejo Técnico Consultivo del Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas rinde hoy al Ing. Horovitz y yo añadiría que provechoso, porque se le ofrece a un profesional que está en capacidad de seguir produciendo cada vez más importantes contribuciones a la ciencia continental y a su enseñanza,

Por todo ello, en nombre de Venezuela dejo constancia de nuestro reconocimiento al Consejo del Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas por intermedio del Señor Director, Ing. Armando Samper, a la Asociación Latinoamericana de Fitotecnia representada en su Presidente, Ing. Carlos Arnaldo Krug, al Comité Nacional Peruano, a través del Ing. Javier Becerra, Presidente de esta VI Reunión y en fin, a esa gran patria de José de San Martín y Domingo Faustino Sarmiento, nación que junto con la nuestra es objeto de los afectos divididos de nuestro ingeniero, mi maestro.

**ESTA DISTINCION ES UN ESTIMULO
PARA TRABAJAR CON MAYOR ENTUSIASMO
EN BENEFICIO DE LA AGRONOMIA
LATINOAMERICANA**

Discurso pronunciado por el Dr. Carlos Arnaldo Krug, "Medalla Agrícola Interamericana 1962" y presidente de la Asociación Latinoamericana de Fitotecnia, en el acto en que se le hizo entrega en Lima, Perú, de la "Medalla Agrícola Interamericana 1964" al ingeniero Salomón Horovitz Yarcho.

Muy estimado y querido amigo Horovitz:

Quisieron los organizadores de este homenaje que yo añadiera algunas palabras a las que acaba de pronunciar el Ing. Fontana.

Esté usted seguro que no voy a prolongar demasiado su sufrimiento, pues sé que, en su gran modestia, homenajes como el que le ofrecen en este momento, aunque le tocan el corazón, constituyen un gran sacrificio para usted.

Hace 33 años que nos encontramos por primera vez en el Departamento de Glant Breeding de la Universidad de Cornell.

En compañía de nuestros colegas Miles, Perry y tantos otros, frecuentamos clases, trabajamos en los laboratorios, participamos en las reuniones del SYNAPSIS CLUB y juntos, asistimos a las sesiones del VIº Congreso Internacional de Genética.

En Ithaca, amablemente, usted me brindó su hospitalidad en su hogar, en donde conocí a su señora esposa y a sus niñas Martha y Aracelli.

Aunque durante los 30 y pocos años que siguieron, nos hubiésemos encontrado

solamente unas pocas veces en Argentina, Brasil, Suecia y Venezuela, la distancia y el tiempo no han contribuido a disminuir la gran amistad que le profeso.

Siempre le admiré sus altos dotes de carácter, su permanente inquietud intelectual, siempre preocupado por la búsqueda de nuevos conocimientos científicos; su devoción al estudio, a la investigación y a la enseñanza; su altruismo y su actitud siempre tan humana en todas las circunstancias.

Lamentablemente, hombres como usted son víctimas, muchas veces, de la incomprensión, de la ignorancia y de la maldad humanas. Sé que usted ha atravesado en su vida, períodos difíciles y que, a veces, usted ha sido víctima de graves injusticias.

Estas experiencias amargas, sin embargo, ya fueron ampliamente compensadas por numerosas demostraciones de aprecio, de confianza, de admiración y de reconocimiento de sus fructíferas labores.

A todas estas pruebas de estima se añadió hoy una más, el otorgamiento de la Medalla Agrícola Interamericana de 1964 del Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas de la OEA.

No puedo, desafortunadamente, resaltar la extraordinaria importancia de esta distinción, porque muy inmerecidamente, también soy portador de esta condecoración.

Sin embargo, le felicito mi distinguido amigo, por esta distinción más, que estoy seguro le servirá de estímulo para trabajar con entusiasmo, cada vez mayor, en beneficio de la Agronomía Latinoamericana.

QUE ES LA "MEDALLA AGRICOLA INTERAMERICANA"

QUE ES EL "DIPLOMA DEL MERITO AGRICOLA"

1. La Medalla Agrícola Interamericana es la más alta condecoración establecida en América para reconocer y estimular pública e internacionalmente la obra y los méritos sobresalientes de quienes se consagran a trabajar por el desarrollo de la agricultura y la vida rural en el Continente.

Esta condecoración es otorgada anualmente por el Consejo Técnico Consultivo del Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas de la OEA.

Su otorgamiento se hace únicamente en la categoría de **Investigación** y, o, **Enseñanza**.

2. De acuerdo con el Reglamento, las postulaciones para la Medalla Agrícola Interamericana deben ser hechas exclusivamente a través de los Delegados Permanentes de los Países americanos ante el Consejo Técnico Consultivo; y la documentación correspondiente, con inclusión de los antecedentes de los candidatos detallados en la forma más amplia, debe ser enviada al Secretario General del mismo Consejo.

Es recomendable que la presentación de las postulaciones se haga con la mayor antelación posible a las Reuniones Anuales del Consejo Técnico Consultivo. Sin embargo, el Secretario General de este cuerpo tiene la facultad necesaria para recibirlas aun en la primera de las sesiones del mismo.

Corresponde al Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas de la OEA hacer la entrega de la Medalla a sus ganadores en un acto que tiene carácter oficial, público y solemne.

Los nombres de quienes obtienen la alta condecoración de la Medalla Agrícola Inter-

americana, como testimonio permanente de reconocimiento a sus méritos, quedan grabados en el vestíbulo del edificio principal del Centro de Enseñanza e Investigación que el Instituto tiene establecido en Turrialba, Costa Rica.

3. El Consejo Técnico Consultivo otorga también el Diploma de Honor o Diploma del Mérito Agrícola. Esta distinción está destinada asimismo a honrar pública e internacionalmente a quienes realizan una labor en el campo del desarrollo agrícola y la vida rural que trascienda por sus méritos en el Continente Americano.

4. Se han otorgado las siguientes condecoraciones:

Dr. Martín Cárdenas, Bolivia, Medalla Agrícola Interamericana 1959.

Ing. Lorenzo R. Parodi, Argentina, Medalla Agrícola Interamericana 1960.

Dr. Wilson F. Popenoe, Estados Unidos, Medalla Agrícola Interamericana 1961.

Dr. Carlos A. Krug, Brasil, Medalla Agrícola Interamericana 1962.

Ing. Manuel Elgueta, Chile, Medalla Agrícola Interamericana 1963.

Ing. Salomón Horovitz Yarcho, Venezuela, Medalla Agrícola Interamericana 1964.

Ing. Félix Choussy, El Salvador, Diploma del Mérito Agrícola 1963.

Ing. Gabriel Itié Cantelue, México, Diploma del Mérito Agrícola 1963.





IICA CH

IICA CH CR



IICA CH CR